

God's Revelations to Mankind

神對人類的啓示

Scriptures 經文

Psalm 詩篇 19

Maryland Gospel Church 馬利蘭福音教會 1-22-23

詩篇 Psalm 19 : 1 - 3

- 1 諸天述說 神的榮耀。穹蒼傳揚他的手段。
- 2 這日到那日發出言語。這夜到那夜傳出知識。
- 3 無言無語、也無聲音可聽。

- 1 The heavens declare the glory of God;
the skies proclaim the work of His hands.**
- 2 Day after day they pour forth speech;
night after night they display knowledge.**
- 3 There is no speech or language where
their voice is not heard.**

詩篇 Psalm 19 : 4 - 6

- 4 他的量帶通遍天下、它的言語傳到地極。神在其間為太陽安設帳幕。
- 5 太陽如同新郎出洞房、又如勇士歡然奔路。
- 6 他從天這邊出來、繞到天那邊。沒有一物被隱藏不得它的熱氣。

- 4 Their voice goes out into all the earth, their words to the ends of the world. In the heavens He has pitched a tent for the sun,**
- 5 which is like a bridegroom coming forth from his pavilion, like a champion rejoicing to run his course.**
- 6 It rises at one end of the heavens and makes its circuit to the other; nothing is hidden from its heat.**

詩篇 Psalm 19 : 7 - 8

- 7 耶和華的律法全備、能甦醒人心。
耶和華的法度確定、能使愚人有智慧。
- 8 耶和華的訓詞正直、能快活人的心。
耶和華的命令清潔、能明亮人的眼目。

- 7 The law of the LORD is perfect,
reviving the soul.
The statutes of the LORD are trustworthy,
making wise the simple.**
- 8 The precepts of the LORD are right,
giving joy to the heart.
The commands of the LORD are radiant,
giving light to the eyes.**

詩篇 Psalm 19 : 9 - 11

- 9 耶和華的道理潔淨、存到永遠。
耶和華的典章真實、全然公義。
- 10 都比金子可羨慕、且比極多的精金可羨慕。
比蜜甘甜、且比蜂房下滴的蜜甘甜
- 11 況且你的僕人因此受警戒、守著這些便有大賞。

- 9 The fear of the LORD is pure,
enduring forever.
The ordinances of the LORD are sure and
altogether righteous.**
- 10 They are more precious than gold,
than much pure gold; they are sweeter
than honey, than honey from the comb.**
- 11 By them is your servant warned;
in keeping them there is great reward.**

詩篇 Psalm 19 : 12 - 14

- 12 誰能知道自己的錯失呢．願你赦免我隱而未現的過錯。
- 13 求你攔阻僕人、不犯任意妄為的罪．不容這罪轄制我．
我便完全、免犯大罪．
- 14 耶和華我的磐石、我的救贖主阿、願我口中的言語、
心裡的意念、在你面前蒙悅納。

**12 Who can discern his errors?
Forgive my hidden faults.**

**13 Keep your servant also from willful sins;
may they not rule over me.
Then will I be blameless,
innocent of great transgression.**

**14 May the words of my mouth
and the meditation of my heart
be pleasing in your sight,
O LORD, my Rock and my Redeemer.**

God's Revelations to Mankind

神對人類的啓示

Psalm 詩篇 19

Maryland Gospel Church 馬利蘭福音教會 1-22-23

Introduction 引言

Good morning and happy New Year brothers and sisters. 弟兄姊妹早安，祝大家新年快樂



祢以恩典為年歲的冠冕 ·
祢的路徑都滴下脂油 ·

詩篇 65:11

Introduction 引言

When I picked my preaching dates last month, I had no idea today is Chinese New Year, until my wife noticed it and told me so.

上個月我選擇講道日期時，我并不知道今天是農曆新年，直到太太注意到並告訴我。

Having to work on a sermon at the time of Chinese New Year certainly is stressful. But I feel honored to deliver God's message on New Year's Day to His people.

在農曆新年其間要預備講章，固然會有些壓力。但我感到很榮幸能夠在年初一傳講神的信息。

God reminded me 3 years ago on 1/26/2020, on the 2nd. Day of Chinese New Year I preached a sermon titled "Shekina Glory". 神讓我想起3年前在1/26/2020，農曆年初二那天，我講了一篇道，題目為“榮耀同在”。

Today's message happens to be about God's glory as well. What a coincident.

今天的信息恰好也是關於神的榮耀。真是巧合。

Shekinah Glory 榮耀同在

Show me
Your Glory

讓我看見
祢的榮耀

Exodus 出埃及記
40: 1-2; 16-17; 33-38 MGC 1/26/2020

“Firework” on New Year’s Day in Sinai
Wilderness 3,500 Years Ago
3,500年前在西乃曠野的新年慶祝



1st. Anniversary & Grand Opening — 週年暨開幕慶祝



Then the LORD said to Moses: "Set up the tabernacle, the Tent of Meeting, on the first day of the first month of the year (Ex. 40:1-2)
耶和華曉諭摩西說、正月初一日、你要立起帳幕。

The Glory of God 神的榮耀

During that “grand opening” event. The tabernacle was so filled with God’s glory that no one could enter it.

在那次“盛大開幕”的典禮中。神的榮耀充滿了會幕，以至沒有人能進去。

Unfortunately, that earthly glory didn’t last very long. the people drifted away from God over time, and as a result God’s glory on earth departed from them and His temple.

不幸的是，當日神在地上的榮耀並沒有持續很長時間。隨著時間的消逝，神的子民逐漸遠離了神，結果神在地上的榮耀離開了祂的子民和祂的聖所。

Today we want to talk about a far greater glory of God displayed in heaven continuously throughout the ages.

And this glory does not fade away with time.

今天我們要說的是神歷世歷代在天上彰顯祂更大的榮耀。而這榮耀不會隨著時間減弱和消失的。。

The Revelations of God 神的啟示

Psalm 19:1 tells us: “The heavens declare the glory of God; the skies proclaim the work of His hands.” 詩篇 19:1 告訴我們：“諸天述說神的榮耀；穹蒼傳揚祂手的作為。”

Psalm 19 is about God’s revelations to mankind. Revelation is God’s self-disclosure about Himself, His attributes, what is in His mind and His plan.

God reveals Himself through “speeches”

詩篇 19 是關於神對人類的啟示。啟示是神的自我披露，把祂的屬性、祂的心意和祂的計劃揭示給人知道。神透過言語啟示祂自己

The Bible, particularly Psalm 19, tells us there are two ways God reveals / speaks to man: General revelation and special revelation.

聖經，尤其是詩篇 19 篇，告訴我們神用兩種方式向人啟示 (說話): 就是普通啟示和特殊啟示。

General Revelation vs. Special Revelation

比較普通啟示 與 特殊啟示

| | |
|---|--|
| <p>Reveal Himself as the creator the judge</p> <p>啟示祂自己是 創造主 審判者</p> | <p>Reveal Himself as the truth the redeemer</p> <p>啟示祂自己是 真理 救贖主</p> |
| <p>Reveal Himself in nature history His Sovereignty man's conscience</p> <p>啟示祂自己在 大自然中 歷史中 祂的主權中 人的良心中</p> | <p>Reveal Himself in Scriptures prophecies miracles Jesus Christ man's experience</p> <p>啟示祂自己在 聖經中 預言中 神蹟中 耶穌基督身上 人的經歷裏</p> |
| <p>Speaks to entire humanity</p> <p>向全人類說話</p> | <p>Speaks to a chosen group</p> <p>向被揀選和蒙召的一群人說話</p> |
| <p>Speaks through His Creation Work</p> <p>透過神創造之工</p> | <p>Speaks through His Word</p> <p>透過神的道</p> |
| <p>Speaks through silent language</p> <p>藉著無聲的言語</p> | <p>Through the Bible and the incarnated Word (Christ)</p> <p>藉著聖經和道成肉身的基督</p> |

General Revelation vs. Special Revelation

比較普通啟示 與 特殊啟示

| | |
|---|---|
| Make known God's Power and Divinity 使人知道神的大能和神性 | Makes known the attributes and saving grace of God 使人知道神的屬性和救恩 |
| A continuous revelation 繼續不斷的啟示 | Completed in redemptive history 在救恩歷史裡已完成 |
| Supply the needs of all forms of life 供應一切生靈生存的需要 | Supply knowledge & grace of redemption for man 供應人類救恩的知識和恩典 |

A very brief overview of Psalm 19

詩篇 19 篇的簡要概述

- 1** 19: 1-6 God's general revelation 神的普通啟示
- 2** 19: 7-11 God's special revelation 神的特殊啟示
- 3** 19: 12-14 Our proper response to God's revelations 我們對神啟示的正確回應

God's Revelation Through His Work in Creation 神透過祂創造之工賜下啟示

Psalm 19: 1-6 tells us that God speaks to us through nature, in silent speech. The universe and nature is witnessing the existence of its creator, His wisdom, intelligent design and His great power in keeping the operating of this huge and complex universe in motion continuously. 詩篇第十九篇 1-6 節告訴我們神藉著大自然向我們講話，向我們發出無聲的言語。整個宇宙和大自然都在見證造物主的存在，祂精心和充滿智慧的設計，並長久不斷地用祂的大能掌管這龐大、複雜宇宙的運作，

Romans 1: 19-20 tells us: "since what may be known about God is plain to them, because God has made it plain to them. For since the creation of the world God's invisible qualities--his eternal power and divine nature--have been clearly seen, being understood from what has been made, so that men are without excuse."

羅馬書一章19-21 節同樣地說：「神的事情、人所能知道的、原顯明在人心裡。因為 神已經給他們顯明。自從造天地以來、 神的永能和神性是明明可知的、雖是眼不能見、但藉著所造之物、就可以曉得、叫人無可推諉」

The Air and Space Museum 太空博物館

Many of us have been to the Air and Space Museum in Washington DC.

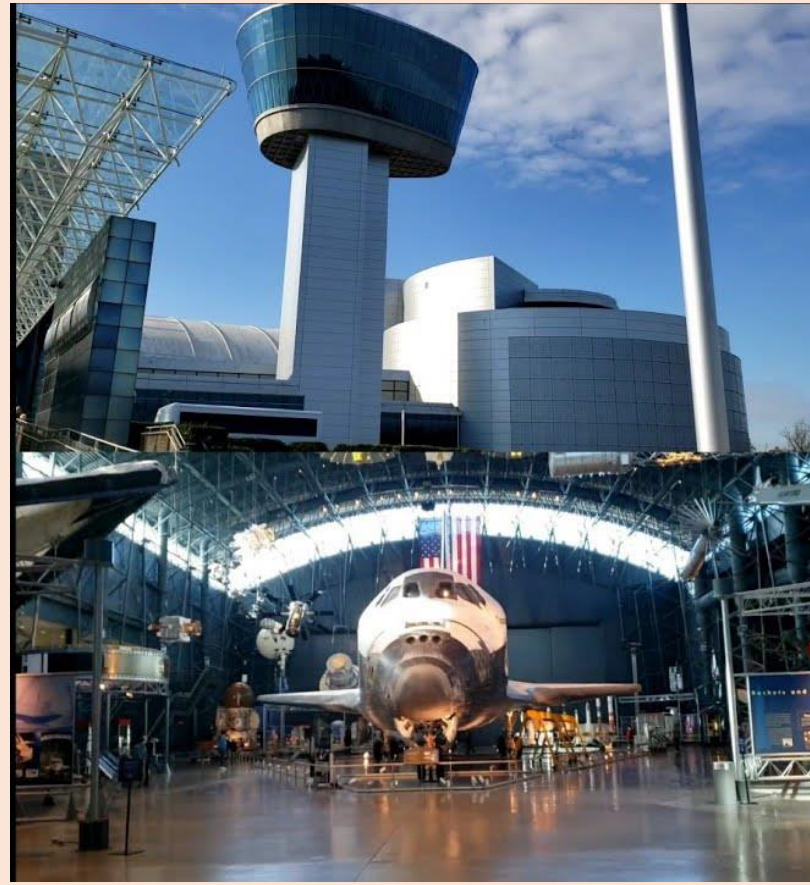
我們當中的許多人都去過華盛頓特區的太空博物館。

But not many have not been to the second, newer Air and Space Museum in Virginia near Dulles Airport.

但許多人沒有去過維珍尼亞州杜勒斯機場附近第二個較新的太空博物館。

This museum displays all sort of passenger and fighter planes as well as the retired Discovery Space Shuttle.

這個博物館展示了各種客機、戰鬥機，還有退役了的探索號太空梭。



**National Air and
Space Museum
Steven F.
Udvar-Hazy
Center**

The Air and Space Museum 太空博物館

Fun Things to Do
With Kids in Virginia:
Dulles
Air and Space Museum



God's Air and Space Museum 神的太空博物館

Far fewer people have visited God's Air and Space Museum in Heaven which has been on display ever since the creation. 更少人參觀過神在宇宙中展示的太空博物館，這個博物館自創世以來就一直在開放展出。

**The universe is an exhibition of of God's masterpiece.
宇宙是上帝傑作的展覽**

**The space shuttle is totally incomparable to the universe (the cosmos) in term its size and sophistication
太空梭在規模和復雜性方面完全無法與宇宙相提並論。**

**The admission to God's space museum is free and the visit is extremely educational as well as beneficial.
神的太空博物館入場是免費的，參觀這個博物館是非常有教育意義，和有益的。**

**With the help of space shuttle and space telescopes, let us take a journey to God's Air and Space Museum.
借助太空梭和太空望遠鏡，讓我們踏上上帝太空博物館之旅。**

Our Fascinating Universe- A Journey Through God's Creation

我們迷人的宇宙--穿越上帝的創造之旅 (英語)

<https://www.youtube.com/watch?v=yxijprXTivE&t=394s> (4 min. 7 sec.)

Pause (k)



0:00 / 55:49 • Introduct... >



Intelligent Design Collection Trailer (4 min. 26 sec.)

智能設計合集(預告版 - 英語)

<https://www.youtube.com/watch?v=TTNh8dSIU2I>

NO DESIGN?

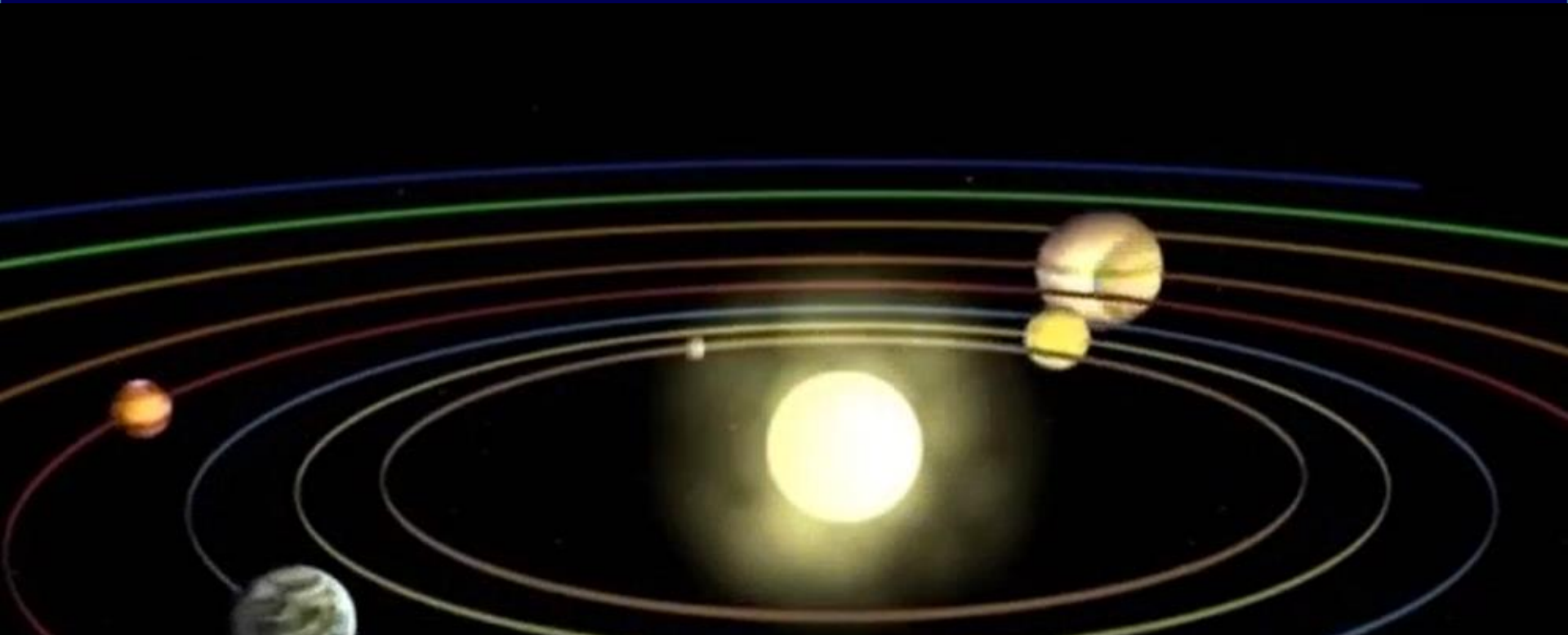
that process that God is where we are
today gridlock and angry

ILLUSTRATION
SUBSCRIBE

10 個“上帝存在的鐵證” 神創造萬物的智慧

(10 Undeniable Proofs of God's Existence - the Creator God's Intelligence)

<https://www.youtube.com/watch?v=ZGr1QSm3KW8> (Chinese) (10 min. 46 sec.)



We will show this video at the end if we have time.
Otherwise, I will send the link to everyone through
WhatsApp announcement for you to watch at home
如果我們有時間的話，我會在最後播放這個視頻。不然我會通
過 WhatsApp 報告把鏈接發給大家在家觀看！

Attributes of God That Can be Seen in the Universe 在宇宙中所能看到神的屬性

The universe reveals the following attributes of God:

宇宙揭示了神的以下屬性：

- 1) God's greatness and omnipresence 神的偉大和無所不在
- 2) God's faithfulness 神的信實
- 3) God's omnipotence 神無所不能
- 4) God's glory 神的榮耀
- 5) God's love 神的慈愛

How big is the universe ? 究竟宇宙有多大？

When it comes to the measurements of distances in the universe, we have to use light year (LY) as the measuring unit. Because the universe is so huge.. 說到宇宙距離的測量，我們不得不用光年作為測量單位。因為宇宙龐大到無法測度。

Light travels 186,000 miles (300,000 km) per second. A light-year is equivalent to about 9.46 trillion kilometers or 5.88 trillion miles 光的速度是每秒鐘186,000 英里，也就是300,000 公里。一光年相當於約 9.46 萬億公里或 5.88 萬億英里

How big is the Solar System ? 究竟太陽系有多大 ?

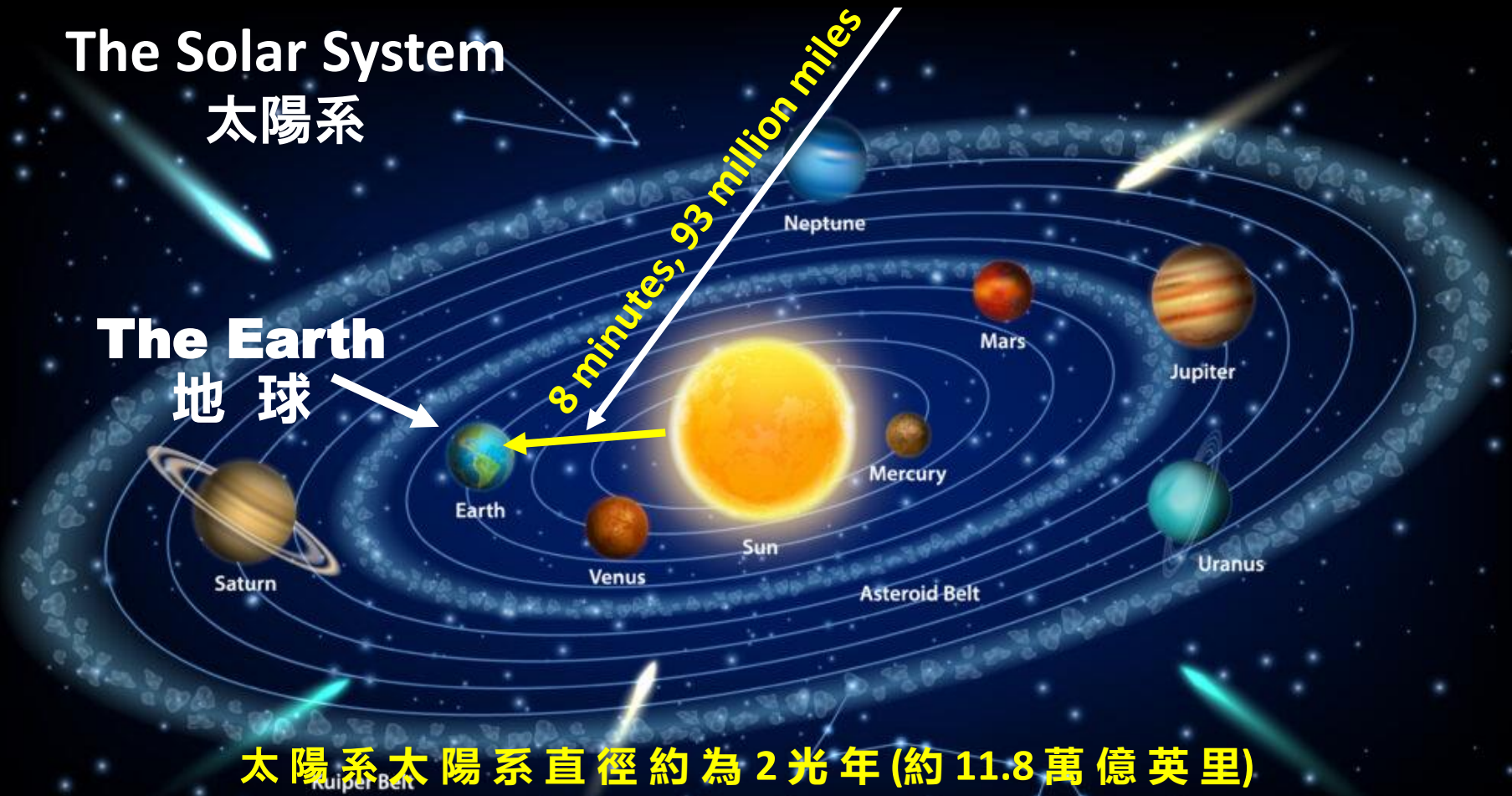
The earth is at a distance of 93 million miles from the sun.
Yet it only takes 8 minutes for light to get there.

地球離太陽9300萬英里。然而光只需要8分鐘就可以達到這距離

The Solar System
太陽系

The Earth
地球

8 minutes, 93 million miles



太陽系太陽系直徑約為2光年(約11.8萬億英里)

Solar System Diameter Approximately 2 Light Years (11.8 trillion miles)

How Small is the Earth 地球多麼小

On Feb. 14, 1990, after traveling in space for 13 ½ year, NASA spacecraft Voyager 1 was at the outer edge of the solar system. Its camera looked back toward the Sun and Earth and took a few pictures. The Earth showed up as just a tiny speck of blue dust in space. This gives us an idea how small our Earth is, even in the Solar System.

1990年2月14日，經過了13年半在太空的飛行後，美國宇航局旅行者1號太空飛船到達了太陽系的外緣。它的相機回頭向著太陽和地球拍了幾張照片。地球在這張太空照片中謹是一粒藍色塵埃。這讓我們看見我們的地球在太陽系中是多麼渺小。



The Solar System is Also Very Small in the Milky Way Galaxy 太陽系在銀河星系中也是非常小

Our Solar System is within the Milky Way Galaxy. A galaxy contains billions of stars and thousands of individual solar systems. 我們的太陽系位於銀河星系內。一個星系包含數十億顆恆星和數千個獨立的太陽系。

**Our Solar System
Is located here**
我們的太陽系在這裏



Milky Way Galaxy Diameter is 105.7K LY (6.2×10^{17} miles)

銀河星系的直徑約為 105,700 光年 (約 6.2×10^{17} 英里)

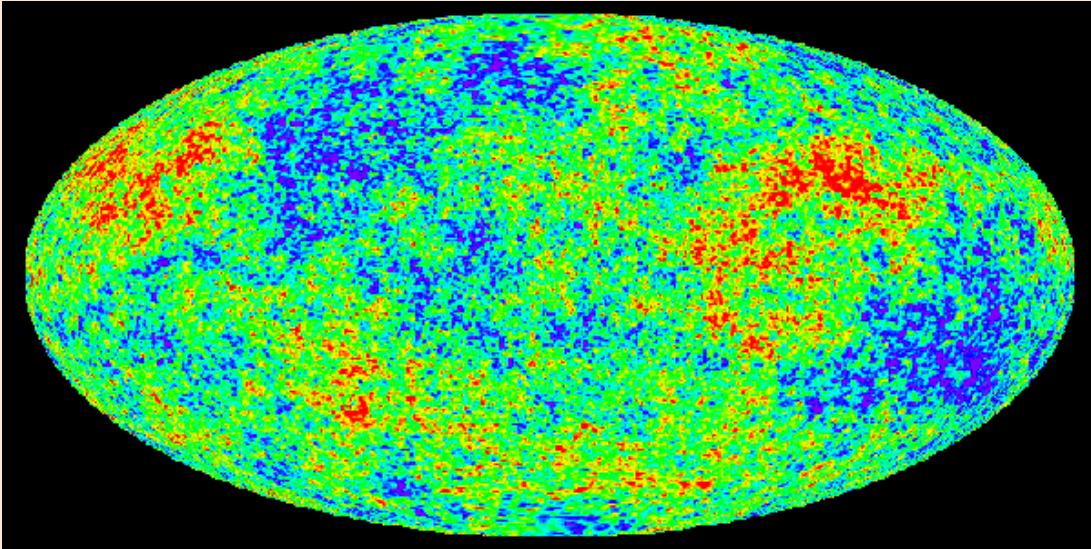
Diameter of the Milky Way Galaxy is 6,200 quadrillion (6.2×10^{17}) miles?

銀河星系的直徑約為 6,200 兆萬億 英里)?

How big is the universe ? 究竟宇宙有多大 ?

The Milky Way Galaxy is only one of about 200 billions of galaxies in our “observable” universe

而銀河系只是我們“可觀測的宇宙”中約2000億個星系中的一個



Scientists estimated the Observable Universe to be 93.016 billion light years across in diameter and 13.787 billion years old. 科學家估計可觀測宇宙的直徑為 930.16 億光年，年齡為 137.87 億年。

← The Observable Universe is 93 billions light years across 可觀測宇宙的直徑為 930.16 億光

And the “observable universe” is probably not the end of the story because it could be only one out of many universes out there. It is kind of like “multiverse”

而“可觀測宇宙”並不是故事的結局，因為它可能只是眾多宇宙中的一個，這有點像“多元宇宙”

How big is the universe ? 究竟宇宙有多大？

You may ask why am I getting into all these astronomical numbers? 你可能會問我為什麼要講這些天文數字呢？

The answer is because I want you to know our God is even bigger than all these frightening astronomical numbers.

答案是要讓大家知道我們的神比所有這些可怕的天文數字還要大。

Our God is not in the universe, the universe is in Him.

我們的神不是在宇宙中，宇宙是在祂裡面。

Our God is also not in time, time is in Him.

我們的神也不在時間裡，時間在祂裡面。

Our God is not bound by time and space. He created time and space. 我們的神不受時間和空間的限制，祂創造了時間和空間。

Our God is omnipresent (everywhere simultaneously) and He is from everlasting to everlasting.

Our God is great beyond our understanding.

我們的神是無所不在(同時在每一處地方)，祂也是從亙古到永遠。

我們的神是極其偉大，超乎我們的理解。

Consider Our Sun

想想我們的太陽

Psalm 19 uses the sun to describe the glory of God.

Malachi 4:2 describes the Lord as "the Sun of Righteousness"
詩篇 19 篇用太陽來形容神的榮耀 瑪拉基書 4:2 描述主為 “公義的太陽”

God demonstrates His loving care for us by freely giving us light, heat and energy through the sun. 神透過太陽白白地賜給我們陽光、熱量和能量，以表明祂對我們的關愛。

Sunlight also enables photosynthesis, which causes plants to grow and become food supplies for man and other forms of lives. 太陽光還可以促進光合作用，使植物生長，成為人類和其他生靈食物的供應。

The regularity of daily sunrise and sunset, and the rotation of seasons as a result of the earth's revolution around the sun demonstrates God's faithfulness and consistence in giving us times to work, to rest, to sow and to harvest.

每天有規律的日出和日落，以及地球繞太陽公轉而導致的季節更換，表明神的信實和始終如一地供給我們工作、休息、播種和收穫的時節

Psalm 19 depicts the sun as “a bridegroom coming out of his bridal chamber” - this is to say our Lord radiates with splendor, love and joy. 詩篇 19 將太陽描述為 “新郎出洞房” 這是要說我們的主散發出光彩、愛和喜樂。

Psalm 19 also depicts the sun as “a champion rejoicing to run his course” - this is to say that our Lord is powerful, purposeful and joyful. 詩篇 19 也將太陽描述為 “如勇士歡然奔路” 這是說我們的主是滿有能力，滿有目的和喜樂的。

How Should We Respond to God's General Revelation 我們該如何回應神的普通啟示？

What can I say after perceiving God's general revelation from the heavens?

領受了神藉著宇宙賜給的普通啟示後，我可怎麼說呢？

AWESOME, God is awesome! 神是可敬可畏的！

What should be our response to God's general revelation?

我們當怎樣回應神的普通啟示呢？

We should be very thankful, appreciative to God. We should offer Him praise, worship and give Him the glory

我們應該非常感謝，感激神，向祂獻上讚美和敬拜 並將榮耀歸給祂

Man's Responses to God's General Revelation

一般人對神普通啟示的回應

However, most people do not respond to God's general revelation this way.

然而，絕大部份人對神普通啟示的回應不是這樣。

What are their responses? 他們的回應是怎樣呢？

Romans 1: 18-23 tells us the majority's response is **Denial and Suppression of the truth** 羅馬書 1 : 18-23 告訴我們大多數人的反應是**否認和抵擋(壓制)真理**。

God clearly laid out the evidences of His creation in heaven for man to see, making it undeniable. But instead of thanking God and giving Him glory, many people turned to atheism, evolution and idolatry. 神在天上創造的證據清楚地擺在人面前，讓人無法否認。但許多人非但沒有感謝神和榮耀祂，反而是轉向無神論、進化論和偶像崇拜，

This causes God's wrath. 這就點燃了神的烈怒。

We must not overlook this. The consequences of rejecting God's general revelation is devastating.

我們絕不能忽視這一點。拒絕神普遍啟示的後果是毀滅性的。

Terrible Consequences of Rejecting God's General Revelation 拒絕神普通啟示的可怕後果

Romans 1 further tells us since man deny God and give up on God, therefore God give them up as well 羅馬書 1 章進一步告訴我們人既然否認神,放棄神,所以神也放棄他們

God took off the restraints that protects man from falling further into sin. 神除去了保護人免於進一步犯罪的束縛

1 God allowed them to fall into immorality and the falsehood of idol worship. (Romans 羅馬書 1:24,25)
所以神**任憑**人類在道德上墮落,在信仰上陷入虛謊,崇拜偶像。

This is what we see in our societies today: pornography is rampant, people are crazy going after idols like money, fame, power and celebrities. 這就是我們今天在社會中看到的:色情氾濫,人們瘋狂地追求金錢、名望、權力和名人等偶像。

2 God give them over to shameful lusts (homosexuality and other sex perversions) (Romans 羅馬書 1:26,27)
神**任憑**他們放縱可恥的情慾(同性戀和其他性變態)

Terrible Consequences of Rejecting God's General Revelation 排斥神普通啟示的可怕後果

3 God gave them over to a depraved mind, to do what they ought not do.

神就**任憑**他們存著敗壞(墮落)的心，去作那些不當作的事。

A depraved mind lead people into all sorts of wickedness and sins as described in Romans 1:28-31 . 墮落的心會導致人陷入各種邪惡和罪惡之中, 正如羅馬書 1:28-31所描述的。

Two weeks ago a 6 years old boy in Virginia took a gun from his mom at home. He went to school and shot his first grade teacher, nearly killing her.

兩週前，弗吉尼亞州一名 6 歲的男童從家裡拿了他媽媽的一把槍，去學校向他一年級的老師開了幾乎至命的一槍。

We were all shocked by this news.

我們都對這個消息感到十分震驚。

Schools shootings have become more and more common and frequent over the past few decades.

在過去的幾十年裡，校園槍擊事件變得越來越普遍和頻繁。

Terrible Consequences of Rejecting God's General Revelation 排斥神普通啟示的可怕後果

Everyone ask: how could this happen?

What has this country become?

大家都問：怎麼會這樣？這個國家變成了什麼樣子？

Romans 1:28 have already given us the answer.

The American schools have rejected creationism and embraced evolution. They rejected the Bible and God, and have forbidden prayers. 羅馬書 1:28 已經給了我們答案。美國的學校拒絕了創造論並接受了進化論。它們拒絕了神和聖經並禁止學生祈禱。

We are reaping what we sowed. 我們正在收割先前所種下的。

We have to take Romans 1:28 very seriously.

我們必須非常認真地看待羅馬書 1:28。

I preached on this matter on 4/18/2021 and played a warning message from Pastor John MacArthur.

我在 2021 4月18日講了一篇與這事有關的道，並播放了約翰麥克阿瑟牧師發出的一個警告。

Let us watch this short video again. 讓我們再看這個短片一次。

Abandoned by God (excerpt) John MacArthur

【上帝已棄絕美國】(摘錄) 麥克阿瑟牧師

https://www.youtube.com/watch?v=4adwkv0G0_I (2 min 49 sec)



God's Special Revelation - the Bible

神的特別啟示 - 聖經

Psalm 19:7 marks a shift from what God has made to what God has spoken 詩篇 19:7 標誌著從神所造的轉移到神所說的

This is also a shift from God's general revelation to God's special revelation. 這也標誌著從神的普通啟示轉移到神的特殊啟示

General revelation leads one to know there is a God who exists and creates. 一般啟示使人知道有一位創造萬物的主存在

Special revelation (the Bible) tells us what our creator God is like. 特殊啟示 (聖經) 告訴我們創造萬物的主是怎麼樣的一位神。

General revelation, by itself, is not enough to lead a person to be saved in Christ.

一般啟示本身並不足以帶領一個人到基督裡得救。

Jesus Christ is the ultimate form of God's special revelation He is the incarnated Word, the exact representation of God (Hebrews 1:1) 耶穌基督是神特殊啟示的終極形式。祂是道成肉身，是神本體的真像 (希伯來書 1:1)

God's Special Revelation - the Bible

神的特別啟示 - 聖經

Psalm 19 offers six different perspectives on the Word of God, giving each perspective a name.

詩篇第 19 篇提供了六種不同的視角來看神話語，並為每一種視角命名。

Accompanying these names are their corresponding properties and functions.

伴隨這些名稱是它們相應的性質和功能。

The following table summarizes verses 7-11

以下表格歸納了第 7-11 節的內容

God's Special Revelation - the Bible

神的特別啟示 - 聖經

| Verse 經節 | Synonym name for God's Word 神話語的名稱 | Nature 性質 | Function 功能 |
|-------------|--|-------------------|-------------------------------------|
| 7 a | Law 律法 | Perfect 全備 | Reviving the Soul 能甦醒人心 |
| 7 b | Statutes 法度 | Trustworthy 確定 | Making Wise the Simple 能使愚人有智慧 |
| 8 a | Precepts 訓詞 | Right 正直 | Giving Joy to the Heart 能快活人的心 |
| 8 b | Commands 命令 | Radiant 清潔 | Giving Light to the Eyes 能明亮人的眼目 |
| 9 a | Fear 道理 | Pure 潔淨 | Enduring Forever 存到永遠 |
| 9 b | Ordinances 典章 | Sure 真實 | Altogether Righteous 全然公義 |

Do We Need God's Special Revelation ?

我們需要神的特殊啟示嗎？

Jesus Christ is the redeemer, who sacrificed Himself to redeem us and so we can be reconciled with God the Father.
耶穌基督是救贖主，祂犧牲自己救贖我們，使我們能與父神和好。

Rev. Stephen Tong pointed out that today many people believe in a creator God, but they do not believe in God's redemption
唐崇榮牧師指出，今天很多人相信神的存在和創造，但不相信神的救贖

Does Psalm 19 mention Jesus Christ? 詩篇19篇有到耶穌基督嗎？

Yes, in the last verse, in Psalm 19:14, the psalmist cried out to "my Rock and my Redeemer"

which is a reference to Jesus Christ

是的，在這詩篇最後的一節，第14節，詩人向神呼求“耶和華我的磐石、我的救贖主”。磐石和救贖主都是指著耶穌基督說的。



Response to God's Special Revelation

回應神的特別啟示

The Word of God leads us to the knowledge of God. The knowledge of God then leads us to knowledge of God's holiness and our sinfulness.

神的話讓我們認識神。對神的認識引導我們認識神的聖潔和我們的罪惡。

This produce fear of God which is the beginning of wisdom. 這會產生我們對神的敬畏，成為智慧的開端。

What follows is a desire for repentance, forgiveness and holiness. 接下來的是產生悔改、罪得赦免和追求聖潔的渴望。

This is what we see in the ending verses of Psalm 19. 這就是我們在詩篇 19 的結尾經文中看到的。

Response to God's Special Revelation

回應神的特別啟示

The psalmist David said at the end of this psalm:

“By them (referring to God's word, His special revelation) is your servant warned;

Who can discern his errors?

Forgive my hidden faults. Keep your servant also from willful sins; may they not rule over me.

Then will I be blameless, innocent of great transgression.

May the words of my mouth and the meditation of my heart be pleasing in your sight, O LORD, my Rock and my Redeemer.

詩人大衛在這詩篇的結尾說：

“況且你的僕人因此 (神的話語，也就是神的特別啟示) 受警戒、誰能知道自已的錯失呢。願你赦免我隱而未現的過錯。

求你攔阻僕人、不犯任意妄為的罪。不容這罪轄制我。我便完全、免犯大罪。

耶和華我的磐石、我的救贖主阿、願我口中的言語、心裡的意念、在你面前蒙悅納。

Application and Testimony 應用與見證

Back in the old days, many great scientist were spectators of the universe. Isaac Newton, Johannes Kepler and Albert Einstein, just to name a few. 在過去，許多偉大的科學家都是宇宙的觀察者，例如牛頓、開普勒和愛因斯坦等等。

Through their observation of God's creation, they received God's revelation and make great discoveries in science. 他們通過觀察神的創造，得到神的啟示，在科學上有重大發現

Nowadays very few people look into the sky, except the astronomers 現在很少有人仰望天空，除了天文學家

It seems that everyone is looking down on their cell phones or on their computer screens. 似乎每個人都在低頭看手機或電腦屏幕

The stars people are going after today are celebrities in movie, music, sports and politics. 今天人們追逐的明星是電影、音樂、體育和政治界的名人。

Application and Testimony 應用與見證

I was born again in the spring of 1968. Though I can not pin point the date but I know my life was changed.

我是在1968年春天重生的。雖然我無法確定具體日期，但我確實知道我的生命被改變了。

My born again experience was not tied to a single event but a number of things and events. 我重生的經歷並不是與單一事件有關，而是與許多事情和事件有關。

Two of those things that produced that change without my notice were personal Bible reading and looking up the sky. 在我沒有註意到的情況下產生這種變化的其中兩件事是個人讀經和仰望天空。

I developed a habit of reading the Bible in the evening on the rooftop of my school dormitory in those days. 那時，我養成了習慣在黃昏時份，在學校宿舍樓頂讀聖經。

Application and Testimony 應用與見證

I remember I was reading the Book of Romans. Though I understood little what it says, but I felt “good” and satisfied reading it. 我記得那時我是在讀羅馬書。雖然我不大懂它說的是什麼，但我讀後感覺很好，很滿足。

After nightfall, I would look up the moon and stars in the sky and immerse myself in the greatness of God's creation. 入夜以後，我就仰望天上的月亮和星宿。感受神創造的偉大。

In retrospect, I was exposing myself to the general and special revelations of God, though I had no idea what they were. 回想起來，我是讓自己接觸到神的普通啟示和特殊啟示，儘管那時我不知道它們是什麼。

God surely worked through His revelations and changed my life. 神確實是通過祂的啟示工作改變了我的生命。

May God also change the lives of each of us through His revelation. 願神也透過祂的啟示改變我們每一個人的生命。

This ends today's message 今天的講道至此結束

God's Revelations to Mankind

神對人類的啓示

Psalm 詩篇 19

Maryland Gospel Church 馬利蘭福音教會 1-22-23

榮耀上帝 (詩篇19) 用倫敦德里 (調用Londonderry Air)


<https://www.youtube.com/watch?v=KiE9QqUm7rQ>

上帝榮耀，傳頌於諸天蒼穹
陳述知識，朝晚亦無間斷

10 個“上帝存在的鐵證” 神創造萬物的智慧

(10 Undeniable Proofs of God's Existence - the Creator God's Intelligence)

<https://www.youtube.com/watch?v=ZGr1QSm3KW8> (Chinese) (10 min. 46 sec.)



自从造天地以来 神的永能和神性是明明可知的